

BASIC 4 PLUS



- (P)** INSTRUÇÕES
- (NL)** GEBRUIKSAANWIJZING
- (PL)** ZASTOSOWANIE
- (CZ)** NÁVOD K POUŽITÍ
- (EST)** KASUTUSJUHIS
- (SK)** NÁVOD NA POUŽITIE
- (SL)** NAVODILA ZA UPORABO
ZA POLNILNIK
- (RO)** INSTRUCIUNI DE UTILIZARE
- (GR)** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

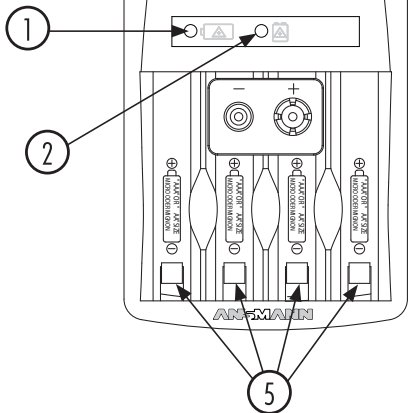
**6 CHARGING TIMES (WHEN BATTERIES EMPTY)
LADEZEITEN (BEI LEEREN AKKUS)**

TYPE/TYP	CHARGING CURRENT LADESTROM (mA)	CHARGING TIME per 100mAh LADEZEIT pro 100mAh	CUT-OFF ABSCHALTUNG
MICRO AAA	50	approx./ca. 145min	No auto cut-off* Keine autom. Abschaltung*
MIGNON AA	150	approx./ca. 45min	No auto cut-off* Keine autom. Abschaltung*
9V BLOCK	15	approx./ca. 480min (8h)	No auto cut-off* Keine autom. Abschaltung*

*Remove the cells from the charger after the charging time has expired!

*Entnehmen Sie die Akkus nach Ablauf der Ladezeit aus dem Ladegerät!

BASIC 4 plus



P MANUAL DE INSTRUÇÕES

UTILIZAÇÃO DO CARREGADOR:

Carregador para 1-4 baterias de NiCd ou NiMH, tamanho AAA e AA e uma bateria 9 volts.



ATENÇÃO:

Este carregador é específico para carregamento de baterias recarregáveis NiCd e NiMH. Não inserir outro tipo de baterias, pois pode ocorrer uma explosão. Não tente carregar baterias alcalinas ou outro tipo de baterias primárias. Não dispor das baterias no fogo, pois pode explodir, „babar“ ou pegar fogo.

CARACTERÍSTICAS:

Processo de carregamento separado para cada bateria inserida • Podem ser carregadas baterias nicd e nimh ao mesmo tempo • Indicador de carga para as baterias cilíndricas e 9 Volts • Protecção ligação trocada • combinação auto para a corrente de carga

INDICADOR PARA AS BATERIAS CILÍNDRICAS (1):

LED verde aceso constante: carga para baterias cilíndricas

INDICADOR PARA BATERIAS 9 VOLTS(2):

LED vermelho aceso constante: carga para 9 volts



PRECAUÇÕES:

Utilize o carregador em ambientes secos e sem humidade, de outro modo existe perigo de fogo ou choque eléctrico. Confirme de que a ventilação do carregador está livre, para que o funcionamento do mesmo seja perfeito. Não utilize o carregador se verificar que o mesmo está danificado na caixa, cabo de alimentação ou ficha. Não abrir o carregador ou reconstrua o mesmo ou qualquer adaptador do mesmo. Carregadores danificados devem ser levados a um agente autorizado. Não deixar ao alcance das crianças. Desligue o carregador da electricidade depois de utilizar. Para limpeza do carregador utilize apenas um pano seco e desligue antes da electricidade antes de proceder à limpeza.

UTILIZAÇÃO:

Ligue o carregador à electricidade e coloque as baterias, na posição correcta. O processo de carregamento inicia-se automaticamente, quando uma ou mais baterias são inseridas. Puxe a patilha de contacto (5) do compartimento de

carregamento, e insira a bateria no fundo compartimento de carga. Insira sempre as baterias com a polaridade de acordo com o desenho do compartimento de carga. As baterias não necessitam de ser colocadas ao mesmo tempo, pois o processo de carregamento é independente para cada compartimento. Para prevenir o sobrecarregamento das baterias, só as deve carregar quando estão completamente descarregadas. Por favor verifique o tempo de carga na tabela (6). O tempo máximo de carga para uma bateria vazia, pode ser calculado da seguinte forma:

$$\text{Tempo de carga (h)} = \frac{1.4 (\text{factor de carregamento}) \times \text{capacidade (mAh)}}{\text{corrente de carregamento (mA)}}$$

Exemplo: bateria AA 2000mAh, tempo de carga para baterias AA: 150mA;

$$\frac{1.4 \times 2000 \text{ mAh}}{150 \text{ mA}}$$

$$= \text{aprox. } 18.5\text{h}$$

REFERÊNCIA AMBIENTAL:

Ao utilizar baterias recarregáveis e carregadores ansmann, está a conservar o ambiente.

Baterias recarregáveis NÃO devem ser deitadas no lixo doméstico. Disponha delas no pilhão.

DADOS TÉCNICOS:

Corrente de carga: AAA = 50mA; AA = 150mA; 9V = 15mA

NL GEBRUIKSAANWIJZING BASIC 4 PLUS

Lees Instructies voor gebruik

GEBRUIK LADER

Steker model lader tbv 1-4 NiCd / NiMH batterijen Micro (AAA); Mignon (AA); 1 9V E-blok



WAARSCHUWING

• Gebruik alleen Nicd/Nimh batterijen. Niet oplaadbare batterijen of andere types kan een explosie geven! • Alkaline batterijen, of andere primaire batterijen mogen in geen geval geladen worden. • batterijen niet in het vuur werpen, dit kan explosie veroorzaken.

FUNCTIEBESCHRIJVING

Laadproces start automatisch bij contact • Gelijktijdig kunnen NiCd of NiMH batterijen geladen worden • laadindicatoren voor rondcellen en 9V blok • ompoolbeveiliging • automatische laadstroomaanpassing

LED AANDUIDING BIJ RONDCELLEN (1)

Bij lampje continu groen worden de batterijen geladen

DISPLAY VOOR 9V BLOKJE : (2)

Als lampje rood knippert wordt het 9V blokje geladen.



VEILIGHEIDS INSTRUCTIES :

• Houd de lader op een droge plaats • Om brandgevaar of elektrische schok te voorkomen, moet de lader worden beschermd tegen luchtvochtigheid en water • Zorg ervoor dat het ventilatie rooster vrij is, om te voorkomen voor de lader oververhit raakt • Doe de batterijen niet in de lader als er beschadiging is aan de lader, kabel, of stekker • Maak de lader niet open of breng wijzigingen aan de lader of stekker aan • Als lader defect is ga hier mee terug naar winkel of dealer waar het is aangeschaft • Buiten gebruik van kinderen houden • Na gebruik de lader uit het stopcontact halen • Schoonmaken van lader alleen als de spanning eraf is, en gebruik hiervoor een droge doek

GEBRUIKSAANWIJZING :

Stop de lader in het stopcontact : de lader start automatisch wanneer er één of meerder batterijen in de lader worden gelegd. Trek weg de contact brug (5) en druk de batterijen op de bodem van de lader. U dient erop te letten dat de batterijen in de juiste richting in de lader worden geplaatst (staat aangegeven op de lader). De batterijen hoeven niet gelijktijdig worden ingelegd omdat de batterijen zelfstandig onafhankelijk van elkaar worden geladen. Om de rondcellen en 9 V batterijen tegen overlading te beschermen dient u alleen lege batterijen te laden. Volg de laadtijd volgens tabel 6. De maximale laadtijd voor lege batterijen kunt u berekenen met de volgende formule:

$$\text{Laadtijd (h)} = \frac{1.4 (\text{laadfactor}) \times \text{Capaciteit van de batterij (mAh)}}{\text{Laadstroom (mA)}}$$

Voorbeeld:

Mignon AA 2000 mAh

laadstroom voor AA bat.: 150 mA

$$\frac{1.4 \times 2000 \text{ mAh}}{150 \text{ mA}}$$

laadtijd: ongeveer 18.5 uur

ONDERHOUD EN SCHOONMAKEN :

Om de lader schoon te maken haal het van de adaptor. Zorg er voor dat de lader verschoont blijft van vuil en stof. Gebruik bij het schoonmaken van de lader een droge doek.

MILIEU :

Opladbare batterijen mogen niet bij het huisvuil worden gegooid, maar de daar voor bestemde milieu bakken worden gedeponereerd.

U vindt deze bakken in verschillende winkels of door de gemeente aangestelde plekken.

TECHNISCHE INFOMATIE:

Laadstroom: Micro AAA: 50 mA; Mignon AA: 150 mA; 9V: 15 mA

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI ŁADOWARKI BASIC 4 PLUS

Przed przystąpieniem do użytkowania zapoznać się z instrukcją obsługi.

ZASTOSOWANIE

Ładowarka do 1-4 akumulatorów NiCd lub NiMH wielkości (AAA, AA) i 1 akumulatora 9V



UWAGA:

- wkładać tylko akumulatory nikielowo-kadmowe (NiCd) lub nikielowo-wodorkowe (NiMH), wkładanie innych baterii grozi eksplozją
- w żadnym przypadku nie ładować baterii alkalicznych ani innych baterii pierwotnych
- akumulatorów i baterii nigdy nie otwierać ani nie wrzucać do ognia

FUNKCJE

- początek cyklu ładowania po włożeniu akumulatora do gniazda ładowarki,
- możliwość równoczesnego ładowania akumulatorów w technologii NiCd i NiMH, wskaźnik ładowania każdego akumulatora,
- zabezpieczenie przed odwrotną polaryzacją,
- automatyczne dopasowanie prądu ładowania.

WSKAŹNIKI DLA BATERII OKRĄGŁYCH (1)

Świecący się wskaźnik sygnalizuje proces ładowania akumulatora

ZNACZENIE SYGNALIZACJI ŚWIETLNEJ DLA R9 (2):

Światło ciągłe czerwone: ładowanie akumulatora R9



UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- urządzenie można użytkować tylko w zamkniętych, suchych pomieszczeniach
- w celu uniknięcia zagrożenia wybuchu pożaru lub porażenia elektrycznego urządzenie należy chronić przed wilgocią i deszczem
- zwracać uwagę, aby szczeliny nawiewowe pozostawały odsłonięte, co zapewni prawidłowe działanie urządzenia i ochroni je przed przegrzaniem
- w przypadku uszkodzenia wtyczki lub obudowy urządzenia nie włączać do sieci energetycznej
- urządzenia nie otwierać, nie demontować ani nie przerabiać
- naprawy mogą być dokonywane tylko przez autoryzowane punkty serwisowe
- przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci
- nie używać bez nadzoru
- po zakończeniu użytkowania odłączyć od sieci energetycznej
- urządzenie czyścić i konserwować tylko gdy jest odłączone od sieci energetycznej

URUCHOMIENIE:

Włączyć ładowarkę do sieci. Cykl ładowania akumulatora rozpoczyna się automatycznie po włożeniu go do gniazda. Aby włożyć akumulator do gniazda odciągnąć zacisk kontaktowy (5) i umieścić go dociskając do dna obudowy. Przestrzegać właściwej polaryzacji (patrz rysunek wewnątrz gniazda). Akumulatory nie muszą być wkładane jednocześnie, bowiem cykl ładowania przebiega niezależnie dla każdego kanału.

Ładowanie akumulatora 9V Przestrzegać właściwej polaryzacji, po umieszczeniu akumulatora w gnieździe wskaźnik ładowania (2) zapala się. Aby uniknąć przeładowania, ładować akumulatory całkowicie rozładowane. Akumulatory ładować zgodnie ze wskazaniami tabeli (6). Maksymalny czas ładowania akumulatorów całkowicie rozładowanych można wyliczyć ze wzoru:

$$\text{Czas ładowania [h]} = \frac{\text{pojemność akumulatora [mAh]} * 1,4 \text{ (stała)}}{\text{prąd ładowania [mA]}}$$

Przykład: akumulator R6 2000 mAh

$$\text{Czas ładowania [h]} = \frac{2000 \text{ [mAh]} * 1,4 \text{ (stała)}}{150 \text{ [mA]}} = \text{ok. } 18,5 \text{ [h]}$$

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE:

Prace związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia przeprowadzać tylko gdy jest ono odłączone od źródła zasilania. W celu zapewnienia prawidłowej pracy urządzenia należy styki urządzenia utrzymywać w czystości. Urządzenie czyścić tylko suchą szmatką.

ŚRODOWISKO:

Używając ładowalne akumulatory i ładowarki marki ANSMANN chronimy nasze środowisko i jednocześnie oszczędzamy. Zużytych akumulatorów nie należy wyrzucać z normalnymi odpadami domowymi. Zużyte akumulatory należy oddać w punkcie ich sprzedaży lub w punktach zbiorczych zużytych baterii.

DANE TECHNICZNE:

Prąd ładowania [mA] AAA/50, AA150, 9V/15

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BASIC 4 PLUS

Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod!

Použití nabíječky

Nabíječka pro 1-4 NiCd a NiMH akumulátory Micro (AAA), Mignon (AA) a také 1 ks 9V-Block NiCd/NiMH



UPOZORNĚNÍ:

• Vkládejte jen akumulátory NiCd popř. NiMH, u jiných baterií nebo akumulátorů může dojít k explozi! • Alkalické nebo jiné primární články nesmí být v žádném případě nabíjeny • Akumulátory nebo baterie nikdy neotvírejte násilím a nevhazujte do ohně

PŘEHLED FUNKCÍ

• automatický začátek nabíjení po vložení akumul. • mohou být nabíjeny zároveň akumul. NiCd a NiMH • Indikace nabíjení pro válcové články a 9V Block • Ochrana proti přepólování • automatické nastavení nabíjecího proudu

INDIKACE PRO VÁLCOVÉ ČLÁNKY (1):

Zelená LED dioda svítí: Nabíjení válcových článků

INDIKACE PRO 9V- BLOCK (2):

LED - dioda svítí červeně: nabíjení



BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Nabíječku používejte ve vnitřních suchých prostorách.
- K zabránění úrazu el. proudem a způsobení požáru chraňte nabíječku před vlhkostí a vodou.
- Dávejte pozor na to, aby větrací mezery byly volné, což umožňuje správnou funkci nabíječky bez přehřátí.
- Při poškození síťového konektoru nebo obalu neuvádějte do provozu.
- Nabíječku neotvírejte a nezasahujte do její konstrukce.
- Opravy nechte provést odborníkem.
- Udržujte mimo dosah dětí.
- Po použití odpojte nabíječku ze sítě.
- Čištění a údržbu provádějte při odpojení ze sítě.

UVEDENÍ DO PROVOZU:

Nabíječku připojte k síti. Nabíjení začne automaticky po vložení jednoho nebo více akumulátorů. Ke vložení článků stlačte kontakt (5) dolů a článek vložte do šachty. Dávejte pozor, aby válcové články byly správně polarizovány podle symbolů v šachtě. Akumulátory nemusí být vloženy současně, protože nabíjení akumulátorů probíhá nezávisle.

Nabíjení 9V akumulátorů:

Při vkládání 9V akumulátorů dávejte pozor na polaritu. Indikace nabíjení (2) se rozsvítí, pokud je akumulátor vložen správně.

Nabíjejte jen vybité akumulátory a aby se zabránilo přebíjení, sledujte nabíjecí časy v tabulce (6). Maximální nabíjecí čas vybitého akumulátoru můžete vypočítat s následujícího vzorce:

$$\text{Nabíjecí čas (h)} = \frac{1,4 (\text{Nabíjecí faktor}) \times \text{Kapacita akumulátoru (mAh)}}{\text{Nabíjecí proud}}$$

Příklad:

$$\text{Mignon AA 2000 mAh} \quad \frac{1,4 \times 2000}{150 \text{ mA}} \quad \text{Nabíjecí čas: cca. 18,5 h}$$

ÚDRŽBA A PÉČE:

Čištění provádějte jen při odpojení ze sítě. Ke správné činnosti nabíječky udržujte kontakty čisté. Čistěte pouze suchým hadříkem.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ:

Použitím akumulátorů a nabíječek ANSMANN chráníte životní prostředí a zároveň šetříte náklady. Akumulátory nepatří do domácího odpadu. Spotřebované akumulátory odevzdejte do sběrných surovin nebo vraťte vašemu prodejci.

TECHNICKÁ DATA:

Nabíjecí proud: Micro AAA: 50 mA; Mignon AA: 150 mA; 9V: 15 mA

EST BASIC 4PLUS KASUTUSJUHEND

Palun lugege kasutusjuhendit enne laadija kasutamist!

LAADIJA

Pistiklaadija 1-4 NiCd/NiMH aku jaoks, suurustes Micro (AAA); Mignon (AA) ja 1 9 V E aku.



TÄHELEPANU

• Kasutage ainult NiCd/NiMH akusid. Mitte laetavad patareisid ja muid tüüpi elemente laadides on plahvatusoht! • Ärge üritage laadida alkaalpatareisid või teist tüüpi tavalisi patareisid • Ärge visake patareisid tulle, kus need võivad plahvatada, lekkida või põlema minna.

OMADUSED

• eraldi laadimisprotsess igale sisestatud akule • NiCd ja NiMH akusid saab laadida üheaegselt • laadimisindikaatorid silinderakudele ja 9V E akule • valesti ühendamise kaitse • automaatne laadimisvoolu valik

SILINDRILISTE AKUDE NÄIT (1):

Roheline LED põleb pidevalt: Silindriliste akude laadimine

9V E AKU DISPLEI (2):

LED vilkuv punane: laeb



OHUTUSJUHISED:

• Hoidke laadijat kuivas kohas (ainult siseruumides või autos) • Et vältida tule ja / või elektrišoki ohtu, tuleb kaitsta laadijat niiskuse ja vee eest • Veenduge, et ventileerimisavad on vabad, mis tagab laadija perfektse töö ning hoiab ära ülekuumenemise • Ärge ühendage laadijat vooluvõrku kui on nähtavaid vigastusi korpusel, juhtmetes või pistikutel • Ärge avage laadija või ühegi adapteri korpust • Defekti korral palun tagastage ametlikku teenindusse • Hoidke lastele kättesaamatus kohas • Ühendage laadija pärast kasutamist vooluvõrgust lahti • Seadme puhastamiseks ühendage see vooluvõrgust lahti ja puhastamiseks kasutage ainult kuiva riiet.

KASUTAMINE

Ühendage laadija vooluvõrku. Laadija alustab automaatselt laadimist kui üks või rohkem akusid on laadimispesadesse sisestatud. Tõmmake tagasi kontaktsild (5) ja sisestage aku laadimispesa põhja. Akud ühendage alati õiges polaarsuse suunas (vastavalt sümbolitele laadimispesa juures). Akusid ei pea sisestama üheaegselt kuna laadimisprotsess on igäühe jaoks eraldi.

Et vältida silindriliste- ja 9V plokkakude ülelaadimist, laadige ainult tühje akusid. Palun pöörake tähelepanu laadimisaegadele tabelis (6). Maksimalset laadimisaega tühja aku jaoks saab arvutada järgmise valemi abil:

$$\text{laadimisaeg (h)} = \frac{1.4 (\text{laadimistegur}) \times \text{mahtuvus (mAh)}}{\text{laadimisvool (mA)}}$$

Näide:

Mignon AA 2000 mAh

laadimisvool AA akudele: 150 mA

$$\frac{1.4 \times 2000 \text{ mAh}}{150 \text{ mA}}$$

150 mA

laadimisaeg: umbes 18.5 h

HOOLDUS JA PUHASTAMINE:

Laadija puhastamiseks ühendage see toiteadapterist lahti. Et tagada korrektset laadija funktsioneerimist hoidke laadimiskontaktid tolmust ja mustusest puhtad. Kasutage ainult kuiva riiet.

KESKKOND:

Laetavaid akusid ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. Kasutatud akud tuleb viia kokkukorjamispunkti. Võtke ühendust kohaliku munitsipaalkontoriga.

TEHNILISED ANDMED:

Laadimisvool: Micro AAA: 50 mA; Mignon AA: 150 mA; 9V: 15 mA

(SK) NÁVOD NA POUŽITIE BASIC 4 PLUS

Pred použitím nabíjačky si pozorne prečítajte návod na obsluhu!

POUŽITIE NABÍJAČKY

Zástrčková nabíjačka pre 1-4 NiCd a NiMH akumulátory Micro (AAA), Mignon (AA) a 1 NiCd/NiMH 9V blok.



UPOZORNENIE:

- používať len na NiCd alebo NiMH akumulátory; Pri nabíjaní iných typov batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- alkalické batérie alebo iné primárne batérie nesmú byť v žiadnom prípade nabíjané
- akumulátory alebo batérie neatvárajte a nevhadzujte do ohňa

PREHĽAD FUNKCIÍ:

- automatické spustenie nabíjania po vložení akumulátora
- možnosť nabíjania NiCd a NiMH akumulátorov súčasne
- svetelné LED indikátory pre valcové články a 9V blok)
- ochrana proti prepólovaniu
- automatické nastavenie nabijacieho prúdu

SVETELNÉ LED INDIKÁTORY PRE VALCOVÉ ČLÁNKY (1):

LED svieti na zeleno: proces nabíjania valcových článkov

SVETELNÉ LED INDIKÁTORY PRE 9V BLOKY (2):

LED svieti na červeno: proces nabíjania



BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA:

- Nabíjačka je určená len na použitie vo vnútorných suchých priestoroch
- K zabráneniu vzniku požiaru, elektrického šoku alebo zranenia osôb chráňte nabíjačku pred vlhkosťou a vodou
- Dbajte prosím na to, že k zaručeniu bezchybného fungovania nabíjačky a zabráneniu prehriatia prístroja musia byť vetracie otvory nabíjačky voľné
- Nabíjačku nepoužívajte ak je poškodená, prípadne ak je poškodené napájanie nabíjačky
- Nabíjačku neatvárajte ani neprestavujte
- Opravu nabíjačky môžu vykonávať iba autorizované servisy
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nabíjačku neprevádzkujte bez dozoru
- Po použití nabíjačku odpojte zo siete
- Pri čistení a údržbe nabíjačku odpojte od zdroja elektrickej energie
- Nabíjačku čistite len suchou handričkou.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY:

Zapojte nabíjačku do elektrickej siete (viď výrobný štítok). Proces nabíjania začne automaticky po vložení jedného alebo viacerých akumulátorov do nabíjačky. K vloženiu valcových článkov je potrebné posunúť kontaktný háčik (5) a akumulátor vložiť až na dno nabíjacej šachty. Dbajte prosím na dodržanie polaritu (viď symboly na nabíjacej šachte) vložených akumulátorov. Akumulátory nie je potrebné vložiť súčasne, nakoľko nabíjací proces jednotlivých akumulátorov je nezávislý.

Nabíjanie 9V akumulátorov: Pri vkladani 9V akumulátora je potrebné dodržať polaritu akumulátora. Svetelný LED indikátor (2) pre 9V bloky sa rozsvieti ihneď po správnom vložení akumulátora. Aby sa zabránilo prebijaniu 9V akumulátora, nabíjajte len vybité akumulátory. Prosím dodržujte nabíjacie časy uvedené v tabuľke (6)! Maximálny nabíjací čas vybitého akumulátora je možné vypočítať podľa nasledovného vzorca:

$$\text{nabíjací čas (h)} = \frac{1,4 \text{ (faktor nabíjania)} \times \text{kapacita akumulátora (mAh)}}{\text{nabíjací prúd (mA)}}$$

Napríklad: Mignon AA 2000 mAh

$$\frac{1,4 \times 2000 \text{ mAh}}{150 \text{ mA}}$$

nabíjací čas: cca 18,5 hod

ČISTENIE A ÚDRŽBA:

Pri čistení a údržbe nabíjačku odpojte od zdroja elektrickej energie. K zabezpečeniu bezchybnej činnosti nabíjačky udržiavajte kontakty a nabíjacie šachty v čistote. Nabíjačku čistite len suchou handričkou.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA:

Použitím nabíjacích batérií a nabíjačiek ANSMANN chránite životné prostredie a šoríte zároveň. Akumulátory nevhadzujte do komunálneho odpadu. Použité akumulátory odovzdajte prosím Vášmu predajcovi, resp. do zberne.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Nabíjací prúd: Micro AAA: 50mA; Mignon AA: 150mA; 9V: 15mA

(SLO) NAVODILA ZA UPORABO POLNILNIKA BASIC 4 PLUS

Pred prvo uporabo pozorno preberite navodila za uporabo!

UPORABA POLNILNIKA

Univerzalni »plug-in« polnilnik za 1-4 NiCd/NiMH aku. baterije velikosti Micro (AAA); Mignon (AA) in 1 9V Block aku. baterijo.

LASTNOSTI

• ločen proces polnjenja za vsako vstavljeno celico • NiCD in NiMH baterije lahko polnite istočasno • indikatorja polnjenja za cilindrične in 9V Block baterijo • zaščita proti zamenjavi polov • avtomatsko prilagajanje polnilnega toka



OPOZORILO!

• Polnilnik uporabljajte samo za NiCd/NiMH aku. baterije. Polnjenje ostalih vrst baterij lahko povzroči eksplozijo! • Ne poizkušajte polniti alkalnih ali ostalih tipov primarnih baterij. • Ne mečite baterije na ogenj saj lahko pride do eksplozije, izteka elektrolita ali požara.

PRIKAZOVALNIK ZA CILINDRIČNE CELICE (1):

Zelena LED konstantno sveti: polnjenje cilindričnih celic

PRIKAZOVALNIK ZA 9V CELICE (2):

Rdeča LED konstantno sveti: polnjenje 9V celice



VARNOSTNA NAVODILA:

• Polnilnik hranite na suhem mestu (uporaba v hiši ali v vozilu). • Zaradi zaščite pred nevarnostjo požara in / ali električnega udara mora biti polnilnik zaščiten pred visoko vlago in vodo. • Poskrbite da so odprtine za zračenje proste. To zagotavlja odlično delovanje polnilnika in preprečuje pregrevanje. • Ne uporabljajte polnilnika, če so na njem vidne poškodbe ohišja, priključnih kablov ali priloženih adapterjev. • V primeru okvare polnilnik odnesite v pooblaščen servis ali ga vrnite prodajalcu. • Polnilnik hranite izven dosega otrok. • Po uporabi polnilnik izključite iz električnega omrežja. • Pred čiščenjem polnilnik izključite iz električnega omrežja. Za čiščenje uporabljajte suho krpo.

DELOVANJE

Polnilnik priključite v električno omrežje. Polnjenje se prične avtomatsko, ko vstavite eno ali več celic v polnilno mesto. Potisnite »kontaktni most« (5) in vstavite celico v spodnji del polnilnega mesta. Pri vstavljanju celic pazite na polariteto celic (oznaka +/- na polnilnih mestih). Celic ni potrebno vstaviti naenkrat, ker proces polnjenja poteka ločeno za vsako polnilno mesto. Vedno polnite izpraznjene celice – **OBSTAJA NEVARNOST PRENAPOLNENJA. POLNENJE 9V BATERIJ:** Injenja (2) za 9V baterije bo zasvetil rdeče, če je baterija pravilno vstavljena. Polnite samo izpraznjene baterije. Da bi preprečili prenapolnjene baterij upoštevajte čase polnjenja v tabeli (6). Po preteku časa določenega v tabeli vzemite baterijo iz polnilnika. Prosimo upoštevajte čase polnjenja kot so podani v polnilni tabeli (6- slika v navodilih). Čas polnjenja izpraznjenih celic lahko izračunate s pomočjo naslednje formule:

$$\frac{1.4 \text{ (faktor polnjenja) } \times \text{ kapaciteta (mAh)}}{\text{polnilni tok (mA)}}$$

Primer: Mignon AA 2000 mAh,
polnilni tok za AA celice: 150 mA

$$\frac{1.4 \times 2000 \text{ mAh}}{150 \text{ mA}}$$

čas polnjenja je približno: 18,5 ure.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE:

Pred čiščenjem polnilnik izključite iz električnega omrežja. Za pravilno delovanje polnilnika ohranjajte priključne kontakte čiste. Za čiščenje uporabljajte suho krpo.

OKOLJEVARSTVO:

Izrabljenih akumulatorskih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke. Izrabljene vložke oddajte v reciklažne zabojnike na določenih mestih.

TEHNIČNI PODATKI:

Polnilni tok: Micro AAA: 50 mA; Mignon AA: 150 mA; 9V: 1

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE BASIC 4 PLUS

Înainte de utilizarea aparatului citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare!

DOMENIUL DE UTILIZARE:

Încărcător universal pentru 1-4 acumulatori NiCd și NiMH de mărimea micro AAA (R3), mignon AA (R6) precum și 1 acumulator de 9V.



ATENȚIE:

- Se vor folosi doar acumulatori NiCd sau NiMH, pentru alte tipuri de baterii există pericol de explozie!
- nu se permite încărcarea bateriilor alcaline sau a altor baterii primare
- nu deschideți cu forța și nu aruncați în foc acumulatorii sau bateriile
- nu lăsați aparatul nesupravegheat sub tensiune

FUNCTIILE APARATULUI

Procesul de încărcare începe automat după contactarea acumulatorilor • se pot încărca simultan acumulatori NiCd și NiMH • indicatoare luminoase pentru încărcarea acumulatorilor rotunzi și al celor de 9V • protecție împotriva conectării inverse • reglare automată a curentului de încărcare

SEMNALIZARI LUMINOASE PENTRU ACUMULATORII ROTUNZI (1):

aprinderea LED-ului verde indică faptul că a început procesul de încărcare al acumulatorilor rotunzi.

SEMNALIZARI LUMINOASE PENTRU ACUMULATORII DE 9V (2):

indicatorul luminează roșu: procesul de încărcare pentru acumulatorul de 9V



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA:

- încărcătorul se va utiliza doar în încăperi închise, uscate
- Pentru a evita pericolul de incendiu respectiv pericolul electrocutării, aparatul se va feri de umezeala și ploaie
- în cazul defectării stecherului adresați-vă unui specialist
- vă rugăm să aveți în vedere că fantele de aerisire să fie libere, pentru a garanta o funcționare ireproșabilă și pentru a evita o supraîncălzire a aparatului
- nu utilizați aparatul în cazul deteriorării prizei de alimentare sau a carcasei
- nu deschideți și nu modificați aparatul
- reparațiile se fac doar de unități specializate
- nu permiteți accesul copiilor
- nu utilizați aparatul nesupravegheat
- după utilizare scoateți aparatul din priză
- lucrările de curățare și întreținere se vor face doar cu aparatul scos din priză

PUNEREA IN FUNCTIUNE:

Aparatul se cupleaza la retea (vezi placuta de pe aparat). Procesul de incarcare incepe automat, in momentul in care unul sau mai multi acumulatori sunt introdusi in locasurile lor. Pentru introducerea acumulatorilor rotunzi se imping contactii (5) in jos, se introduc acumulatorii in locasurile lor pana la baza. Va rugam sa aveti in vedere sa introduceti acumulatorii rotunzi cu polaritatea corecta (vezi imprimarea din locas). Acumulatorii nu trebuie introdusi simultan, deoarece procesele de incarcare sunt independente unul fata de celalalt.

Incarcarea acumulatorilor de 9 V: La introducerea acumulatorului de 9 V trebuie de asemenea respectata polaritatea. Indicatorul de incarcare (2) pentru acumulatorul de 9 V se aprinde imediat ce acumulatorul a fost introdus cu polaritatea corecta. Nu lasati aparatul in priza nesupravegheat! Pentru a evita o supraincarcare a acumulatorilor rotunzi si a celor de 9V, ar trebui incarcati doar acumulatori descarcati. Va rugam sa aveti in vedere timpii de incarcare din tabelul cu timpii de incarcare (6)! Timpul maxim de incarcare pentru acumulatorii descarcati se poate calcula cu urmatoarea formula:

$$\text{Timp (ore)} = \frac{1,4 \times \text{capacitatea (mAh)}}{\text{curentul de incarcare (mA)}}$$

De ex.: acumulator mignon AA (R6) de 2000 mAh:

$$\frac{1,4 \times 2000 \text{ mAh}}{150 \text{ mA}}$$

timp de incarcare circa 18,5 ore

INTRETINERE SI CURATARE:

Lucrarile de intretinere si curatare se vor face doar cu aparatul decuplat de la retea. Pentru a asigura o functionare ireprosiabila a incarcatorului, va rugam sa pastrati curate contactele din locasuri. Curatarea aparatului se va face doar cu o carpa uscata.

INDICATII PRIVIND MEDIUL INCONJURATOR:

Prin folosirea acumulatorilor reincarcabili si a incarcatoarelor ANSMANN protejati mediul inconjurator si faceti economii. Acumulatorii nu se vor arunca la gunoii menajer. Predati acumulatorii uzati comerciantului specializat respectiv la locurile de colectare a bateriilor.

DATE TEHNICE: Curent de incarcare: Micro AAA (R3): 50 mA; Mignon AA (R6): 150 mA; acumulator 9V: 15 mA

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ BASIC 4 PLUS

Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες καλής λειτουργίας πριν την χρήση!

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

Φορτιστής ρεύματος για 1-4 NiCD/NiMH μπαταρίες μεγεθών Micro(AAA), Mignon(AA) και 1-2 9V τετράγωνη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

• Χρησιμοποιήστε μόνο NiCD/NiMH μπαταρίες .Μη επαναφορτιζόμενες ή άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη. • Μη προσπαθήσετε να φορτίσετε Αλκαλικές ή άλλους τύπους μπαταριών • Μην εκθέτετε τις μπαταρίες κοντά σε φωτιά γιατί υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή διαρροής

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

• ξεχωριστή διαδικασία φόρτισης για κάθε μπαταρία • NiCD και NiMH μπορούν να φορτιστούν ταυτόχρονα • ενδείξεις φόρτισης για τις κυλινδρικές και για τις 9V μπαταρίες • προστασία επιστροφής ρεύματος • αυτόματη επιλογή ρεύματος φόρτισης

ΘΘΟΝΗ ΓΙΑ ΚΥΛΙΝΔΡΙΚΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ (1) :

Πράσινο φως σταθερό : Φόρτιση για κυλινδρικές μπαταρίες

ΘΘΟΝΗ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑ 9V ΤΕΤΡΑΓΩΝΗ (2) :

LED φωτίζει κόκκινο: φόρτιση



ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

• Διατηρείτε τον φορτιστή σε στεγνό μέρος (εσωτερική χρήση ή χρήση σε αυτοκίνητο μόνο) • Για την αποφυγή της πιθανότητας φωτιάς ή ηλεκτροπληξίας , ο φορτιστής πρέπει να προστατεύεται από την υψηλή υγρασία και το νερό. • Βεβαιωθείτε ότι η σχισμή εξαερισμού είναι ανοιχτή για να εξασφαλίσετε την καλή λειτουργία της μονάδας και την αποφυγή υπερθέρμανσης. • Μην τοποθετείτε στην πρίζα τον φορτιστή αν υπάρχουν ενδείξεις βλάβης στην κατασκευή των καλωδίων ή των βυσμάτων. • Μην ανοίγετε ή ανακατασκευάζετε τον φορτιστή ή τα αντάπτερς. • Σε περίπτωση κακής λειτουργίας ,απευθυνθείτε σε κάποιο εξουσιοδοτημένο εργαστήριο. • Κρατήστε το μακριά από παιδιά. • Βγάλτε την συσκευή από την πρίζα μετά την χρήση. • Για να καθαρίσετε την συσκευή παρακαλώ αποσυνδέστε από το ρεύμα και χρησιμοποιήστε μόνο στεγνό ύφασμα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Τοποθετείστε το βύσμα ρεύματος στην πρίζα. Ο φορτιστής ξεκινάει αυτόματα όταν μία ή περισσότερες μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί στις αντίστοιχες εσοχές. Σπρώξτε προς τα πίσω την γέφυρα επαφής(5) και τοποθετείστε τις μπαταρίες στο κάτω μέρος της περιοχής φόρτισης. Τοποθετείτε πάντα σωστά τους πόλους των μπαταριών (σύμφωνα με τα σύμβολα στις εσοχές φόρτισης). Οι μπαταρίες δεν χρειάζεται να τοποθετηθούν ταυτόχρονα, εφόσον η διαδικασία φόρτισης είναι ξεχωριστή για κάθε μπαταρία.

Για να προστατεύετε τόσο τις κυλινδρικές όσο και τις τετράγωνες 9V μπαταρίες από υπερφόρτιση, παρακαλούμε να φορτίζετε μόνο άδειες μπαταρίες. Παρακαλούμε ελέγξτε τον χρόνο φόρτισης τον πίνακα (6). Ο μέγιστος χρόνος φόρτισης για άδειες μπαταρίες μπορεί να υπολογιστεί με την ακόλουθη διαδικασία:

$$\text{Χρόνος φόρτισης (h)} = \frac{1.4(\text{σταθερός όρος}) \times \text{ισχύ(mAh)}}{\text{Ρεύμα φόρτισης (mA)}}$$

Παράδειγμα:

Mignon AA 2000mAh ρεύμα φόρτισης

για AA μπαταρίες: 150mA

$$\frac{1.4 \times 2000 \text{ mAh}}{150 \text{ mA}}$$

χρόνος φόρτισης : περίπου 18,50 ώρες

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ:

Για να καθαρίσετε τον φορτιστή, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το καλώδιο ρεύματος . Για να εξασφαλίσετε την σωστή λειτουργία του φορτιστή προστατεύστε τις επαφές από σκόνη και βρωμιά. Παρακαλώ χρησιμοποιήστε στεγνό ύφασμα.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ:

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να επιστρέφουν σε υπηρεσίες ανακύκλωσης. Ελέγξτε το με το γραφείο ανακύκλωσης της περιοχής σας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ :

Ρεύμα φόρτισης : Micro AAA: 50mA, Mignon AA: 150mA, 9V:15mA

SERVICEKARTE

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause ANSMANN entschieden.

Auf das erworbene Produkt gewähren wir Ihnen ab Verkaufsdatum eine dreijährige Garantie.

Sollten irgendwelche Fragen in der Handhabung auftauchen, oder eine Einsendung des Gerätes notwendig sein, bitten wir Sie, sich zuerst an unsere Service-Hotline unter Tel. 0 62 94 / 42 04 3400 oder per Fax an 0 62 94 / 42 04 4700 zu wenden. Wir helfen Ihnen schnell und unkompliziert weiter.

Im Falle einer Reklamation legen Sie neben dem Garantienachweis (Kaufbeleg) eine kurze Fehlerbeschreibung sowie Ihre genaue Anschrift, möglichst mit Telefonnummer bei, und senden es an unten genannte Adresse.

ANSMANN AG

Industriestr. 10

D-97959 Assamstadt • Germany

E-Mail: hotline@ansmann.de

www.ansmann.de